

Frases hechas sobre el dinero

- *Me gustaría comprarme un avión, pero no puedo.*
- *¿Por qué?*
- *Porque están por las nubes. Los precios y los aviones.*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com.
Quiero ayudarte a **hablar** español fluidamente.
¡Hablar español es más fácil de lo que parece!
Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Descubriremos frases hechas relacionadas con el dinero.
- A continuación, vamos a mejorar nuestra gramática con un pequeño ejercicio de punto de vista. Con él practicarás el presente y como expresarte hipotéticamente.

Puedes conseguir el texto del episodio en mi sitio web:

<https://language-efficiency.com/courses/>

Устойчивые выражения о деньгах

- *Я хотел бы купить самолет, но не могу.*
- *Почему?*
- *Потому что они выше крыши. И цены, и самолеты.*

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com.
Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно.
Говорить по-испански проще, чем кажется!
Просто используй адекватные материалы и техники.

Сегодня в эпизоде:

- Узнаем об устойчивых выражениях, связанных с деньгами;
- Далее мы потренируем грамматику с помощью небольшого упражнения "Точка зрения". С его помощью ты попрактикуешь настоящее и то, как выражаться гипотетически.

Ты можешь получить текст эпизода на моем сайте:

184: Unlimited Spanish Podcast

En el anterior episodio aprendimos algo de vocabulario relacionado con el dinero. Aquí la lista:

- *Dinero en metálico o efectivo*
- *Monedas y billetes*
- *Pagar al contado*
- *Devolver el cambio*
- *Cajero automático*
- *Sacar dinero*
- *Cuenta bancaria*
- *Saldo*
- *Permitirse algo*
- *Dinero ahorrado*
- *Pedir un préstamo, pedir prestado*
- *Gastar, malgastar*
- *Invertir*
- *Llegar a fin de mes*

Испанский через истории

В предыдущем эпизоде мы узнали некоторую лексику, связанную с деньгами. Вот список:

- *наличные деньги*
- *монеты и банкноты*
- *платить наличными*
- *вернуть сдачу*
- *банкомат*
- *снять деньги*
- *банковский счет*
- *баланс*
- *позволить себе что-то*
- *накопления*
- *попросить в долг, занять*
- *потратить, просадить*
- *инвестировать*
- *дотянуть до конца месяца.*

184: Unlimited Spanish Podcast

Si no sabes estas palabras o no escuchaste el episodio anterior, ¡te recomiendo hacerlo!

Muy bien. Entonces, ¿Qué vamos a hacer hoy? No sé. ¿Qué te parece un café, unas galletitas y hablamos de las nuestras vidas? ¿Qué tal la semana? ¿Los hijos bien? Ay...quiero decir, ¿Qué vamos a hacer en este episodio!

Vamos a ver algunas frases hechas que tienen relación con el dinero.

A diferencia del episodio anterior donde vimos simplemente vocabulario, las frases hechas son expresiones que ayudan a decir algo más allá de la literalidad de la frase.

El significado no siempre es obvio. Algunas son bastante curiosas y vale la pena escucharlas.

Bien, vamos a ver la primera:

Tener pasta

Esta frase es muy utilizada. Básicamente tener pasta es tener dinero. Escucha este ejemplo:

- *¿Vas a comprarte el nuevo móvil?*
- *Eh... No. Vale demasiada pasta.*
- *Bueno, si quieres te presto la pasta. Ya me la devolverás.*

Испанский через истории

Если ты не знаком с этими словами или не слушал предыдущий эпизод, то рекомендую это сделать!

Хорошо. Итак, что будем делать сегодня? Не знаю. Как насчет выпить кофе с печеньем и поговорить о жизни? Как прошла неделя? Дети в порядке? Ох ... Я имею в виду, что мы будем делать в этом эпизоде!

Давай взглянем на некоторые устойчивые выражения, связанные с деньгами. В отличие от предыдущего эпизода, где мы просто познакомились с лексикой, устойчивые выражения — это фразы, которые помогают выразить нечто большее, чем буквальное значение слов. То есть смысл не всегда очевиден. Некоторые из них довольно любопытны, и их стоит послушать. Ладно, давайте посмотрим на первое:

Иметь бабло

Эта фраза широко используется. По сути, "иметь макароны" значит иметь деньги. Послушай этот пример:

- *Собираешься купить новый мобильный?*
- *Э ... Нет. Это стоит слишком много (макарон).*
- *Ну, если хочешь, я одолжу тебе денег. Потом вернешь.*

184: Unlimited Spanish Podcast

Hay muchas variantes que significan lo mismo. Por ejemplo *tener plata* o *tener lana*.

Estar forrado

Si tienes mucho dinero, o en otras palabras, mucha pasta, es que estás forrado. En inglés sería *to be loaded*.

Hay multitud de causas que explican el porqué alguien está forrado. Por ejemplo:

- Ganar la lotería. Un método rápido y sin esfuerzo. Solo necesitas un poco (o mucha) suerte.
- Heredar una fortuna de un familiar. También sin esfuerzo. Solo tienes que haber nacido en la familia correcta :)
- Ser emprendedor y triunfar. Si eres como Bill Gates, puedes llegar a estar muy forrado.
- Robar un banco. No te lo aconsejo. Aparte de ser ilegal, hay muchos riesgos.

Испанский через истории

Есть много вариантов, которые означают то же самое (деньги). Например, «иметь серебро» или «иметь шерсть».

Денежный мешок

Если у тебя много денег или, другими словами, "mucha pasta", это значит, что ты - "денежный мешок". Буквальный перевод фразы - "быть одетым, упакованным во что-то". Есть масса причин, по которым у кого-то денег куры не клюют. Например:

- Выиграть в лотерею. Быстрый и легкий метод. Тебе просто нужно немного (или много) удачи.
- Унаследовать состояние от родственника. Также легко. Тебе всего лишь нужно родиться в правильной семье :)
- Быть предпринимателем и добиться успеха. Если ты похож на Билла Гейтса, то можешь стать очень состоятельным.
- Ограбить банк. Я не советую этого. Помимо того, что это незаконно, есть много рисков.

184: Unlimited Spanish Podcast

¿Y cómo decimos cuando alguien no tiene dinero? ¿Estar desforrado? No, esto no es lo correcto. Para expresar que alguien no tiene dinero decimos:

Estar pelado

Cuando no tienes ni una moneda, ni un billete, la cuenta bancaria está a cero. Entonces, lo siento mucho, pero estás pelado. Un ejemplo:

- *Oye, vamos a comer a ese restaurante tan elegante.*
- *No, no puedo. Estoy pelado.*
- *¡Pues vaya cita! Si lo sé no vengo.*

Tenemos otras expresiones que son buenas alternativas como: **Estar sin blanca** o **estar sin un duro**.

A veces no todo es tan dramático. Vamos a ver la siguiente:

Andar corto

Andar corto no quiere decir que una persona de poca estatura está andando. Significa que, aunque no estás pelado, tienes poco dinero. Un ejemplo:

- *Papá, ¿por qué no compramos un billete de avión para*

Испанский через истории

А как мы называем тех, у кого нет денег? "Быть раздетым?" Нет, неверно. Чтобы выразить, что у кого-то нет денег, мы говорим:

Гол как сокол

Когда у тебя нет ни мелочи, ни купюр, а на банковском счету по нулям. В таком случае мне очень жаль, но ты «*являешься облупленным, очищенным*». Например:

- *Эй, давай поедим в этом модном ресторане.*
- *Нет, не могу. У меня голяк.*
- *Ну что за встреча! Если б я знал, то не пришел бы.*

Есть другие альтернативные выражения типа: "**быть на мели**" или "**быть без гроша в кармане**".

Иногда не всё так печально. Посмотрим на следующее:

Быть стесненным в средствах

Эта фраза (букв. "ходить коротко") значит, не то, что человек маленького роста гуляет. Это означает, что, хотя вы не совсем на мели, у вас мало денег. Например:

- *Папа, почему бы нам не купить билет на самолет, чтобы*

184: Unlimited Spanish Podcast

ir a América?

- *Porque andamos cortos de dinero. Va hijo, sigue nadando.*

¡Parece que este padre pretende cruzar el océano nadando para llegar a América! Les deseo buena suerte.

Rascarse el bolsillo

Literalmente se traduciría al inglés como *to scratch the pocket*. Entonces, es fácil comprender el significado. Cuando te rascas el bolsillo significa que gastas dinero en algo. Un ejemplo:

- *¿A quién le toca pagar hoy la ronda de cervezas?*
- *A ti. Hoy te toca a ti rascarte el bolsillo.*

Vamos a ver la siguiente, que está relacionada con gastar mucho:

Tirar la casa por la ventana

Me encanta esta expresión. Significa gastar todo lo necesario en algo, incluso demasiado. Por ejemplo:

- *Daniel se casa en tres meses. Van a tirar la casa por la*

Испанский через истории

полететь в Америку?

- *Потому что нам не хватает денег. Иди, сынок, продолжай плавать.*

Кажется, что этот отец намерен переплыть океан, чтобы добраться до Америки! Я желаю им удачи.

Вывернуть карманы

Буквальный перевод фразы - "*почесать карман*". Так что легко понять смысл. Когда вы чешете свой карман, это означает, что вы тратите деньги на что-то. Пример:

- *Кто сегодня должен заплатить за пиво?*
- *Ты. Сегодня твоя очередь выворачивать карманы.*

Давайте посмотрим на следующее выражение, которое связано с большими расходами:

Потратить кругленькую сумму

Обожаю это выражение (букв. "выбросить дом из окна"). Это значит слишком много тратить на что-то. Например:

- *Даниэль женится через три месяца.*

184: Unlimited Spanish Podcast

ventana: 500 invitados, una orquesta completa, la mejor comida del mejor cocinero del mundo y Coca-Cola gratis.

Hacer el agosto

El agosto es un mes del año. Esta curiosa frase hecha significa que alguien gana mucho dinero con algo, normalmente de forma rápida. Por ejemplo:

- *Enrique vendió su apartamento cuando los precios estaban muy altos. Hizo el agosto con esa venta.*

Lógicamente puedes usar esta frase en cualquier época del año, no solo en agosto. Vamos a ver la siguiente:

Los precios están por las nubes

Una manera diferente de decir que los precios están muy altos es decir que están por las nubes. Como te puedes imaginar, las nubes están en un lugar muy alto. Así que es fácil de entender.

Muy bien. Ahora ya somos expertos en expresiones relacionadas con el dinero. Solo nos falta el dinero :)

Испанский через истории

Денег они не пожалеют: 500 гостей, полный оркестр, еда от лучшего повара в мире и бесплатная кока-кола.

Сделать состояние

Август — это месяц года. Эта любопытная фраза означает, что кто-то зарабатывает много денег на чем-то, обычно быстро. Например:

- *Энрике продал свою квартиру, когда цены были слишком высоки. Он сорвал куш с этой продажей.*

Логически ты можешь использовать эту фразу в любое время года, а не только в августе. Давай посмотрим на следующее:

Цены выше крыши

Это еще один способ сказать, что цены очень высоки, буквально, взлетели до облаков. Как вы можете себе представить, облака находятся очень высоко. Так что это легко понять.

Хорошо. Теперь мы эксперты в выражениях, связанных с деньгами. Нам не хватает только денег :)

PUNTO DE VISTA

Ahora, un punto de vista. Así es como funciona. Voy a contarte la misma historia dos veces. Cada vez voy a cambiar el punto de vista gramatical. De esta forma puedes apreciar como cambia la gramática con un contexto rico e intuitivo.

Primero, en presente:

Un hombre entra en el banco más importante de la ciudad. Se acerca al mostrador y dice: “Quiero pasta”. El empleado, aterrorizado, cree que es un atraco, así que le da todos los billetes y las monedas que tiene a su disposición.

El hombre vuelve a decir: “No, no. ¡Quiero pasta de verdad!”. Así que el empleado, aún más aterrorizado, cree que el hombre quiere todo el dinero del banco. El director abre la caja fuerte y le da todo el dinero en grandes sacos.

El hombre, desesperado, exclama: “¡Pero lo que quiero es comer! ¡Quiero comer un plato de pasta!”. Después de un silencio de varios segundos, todos los empleados empiezan a reír sin parar. El pobre hombre se equivocó de dirección y pensaba que era un restaurante italiano.

ТОЧКА ЗРЕНИЯ

А теперь точка зрения. Вот как это работает. Я расскажу тебе одну и ту же историю дважды. Каждый раз я буду менять грамматическую точку зрения. Таким образом, ты можешь увидеть, как меняется грамматика, с помощью интересного и интуитивно понятного контекста.

Сначала в настоящем:

Мужчина входит в самый крупный банк в городе. Он идет к стойке и говорит: «Quiero pasta». Испуганный сотрудник считает, что это ограбление, поэтому он дает ему все банкноты и монеты в его распоряжении.

Человек снова говорит: «Нет, нет. Я действительно хочу пасту!» Так что работник, еще более испуганный, считает, что мужчина хочет все деньги из банка. Менеджер открывает сейф и дает ему все деньги в больших сумках.

Отчаявшийся человек восклицает: «Но я хочу есть! Я хочу съесть тарелку макарон! После нескольких секунд молчания все сотрудники начинают безостановочно смеяться. Бедняга получил неправильный адрес и подумал, что это итальянский ресторан.

Ahora imagínate que es una situación hipotética. Es decir, que no ha pasado pero que podría pasar. Es como pensar en un guion de película provisional.

Un hombre entraría en el banco más importante de la ciudad. Se acercaría al mostrador y diría: "Quiero pasta".

El empleado, asustado, creería que el hombre estaría robando el banco, así que le daría todo el efectivo que tendría a su disposición.

El hombre volvería a decir: "No, no. ¡Quiero pasta de verdad!". Así que el empleado, aún más asustado, creería que el hombre querría todo el dinero del banco.

El director abriría la caja fuerte y le daría todo el dinero en enormes sacos.

El hombre, desesperado, exclamaría: "¡Pero lo que quiero es comer! ¡Quiero comer un plato de pasta!" Después de un silencio de varios segundos, todos los empleados empezarán a reír sin pausa. El pobre hombre se habría equivocado de dirección y pensaría que sería un restaurante italiano.

¡Vaya historia! Bueno, ya sé que le he puesto un poco de imaginación, creatividad y exageración, pero... Seguro que recordarás qué quiere decir "tener pasta".

Esta y otras técnicas las puedes encontrar en mis exclusivos

Теперь представь, что это гипотетическая ситуация. То есть этого не произошло, но могло случиться. Это как думать о сценарии будущего фильма.

Человек вошел бы в самый крупный банк в городе. Он подошел бы к стойке и сказал: «Я хочу макарон» (хочу денег). Испуганный сотрудник поверил бы, что этот человек грабит банк, поэтому он отдал бы ему все имеющуюся наличность.

Человек снова сказал бы: «Нет, нет. Я действительно хочу пасту!» Так что работник, еще более напуганный, поверил бы, что этот человек хотел бы получить все деньги банка. Менеджер открыл бы сейф и дал бы ему все деньги в огромных мешках.

Отчаявшийся человек воскликнул бы: "Но я хочу есть! Я хочу съесть тарелку макарон!" После нескольких секунд молчания все сотрудники начали бы безостановочно смеяться. Бедняга ошибся бы адресом и подумал, что это был итальянский ресторан.

Вот так история! Ну, я знаю, что вложил в нее немного воображения, креативности и преувеличения, но... Я уверен, ты запомнишь, что означает «иметь макароны».

Эту и другие техники ты можешь найти в моих

184: Unlimited Spanish Podcast

programas para hablar más fluidamente en:

<https://language-efficiency.com/courses/>

Forma ahora parte de la comunidad de UnlimitedSpanish de estudiantes.

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! Nos vemos la semana que viene!

Испанский через истории

эксклюзивных программах для развития беглости речи:

Становись частью сообщества Unlimited Spanish прямо сейчас.

Прекрасно. Это конец эпизода! Увидимся на следующей неделе!